

## ÍNDICE GENERAL

PRESENTACIÓN POR ÁNGEL LANDONI SOSA .....	VII
ÍNDICE DE ABREVIATURAS .....	XIII
20 AÑOS DESPUÉS .....	XV
ADVERTENCIA .....	XIX
FACSIMIL DE LA DEDICATORIA ORIGINAL .....	XXI

## ESTUDIO PRELIMINAR

### CAPÍTULO I

#### ¿QUÉ ES UN VOCABULARIO JURÍDICO?

1. Conceptos previos .....	3
2. Vocabulario y enciclopedia .....	5
3. Vocabulario y diccionario .....	6
4. Vocabulario y repertorio .....	9
5. Vocabulario e índice .....	10
6. ¿Qué es un vocabulario jurídico? .....	11

### CAPÍTULO II

#### RELEVAMIENTO LEXICOGRÁFICO DE UNA CIENCIA

7. El problema del relevamiento .....	13
8. Ciencias naturales y ciencias culturales .....	14
9. Ciencia del derecho y derecho positivo .....	15
10. El léxico del derecho positivo .....	15
11. Temporalidad y espacialidad del lenguaje jurídico .....	17
12. Solución de los problemas del relevamiento .....	19

CAPÍTULO III

PLAN DEL VOCABULARIO

13. Origen del plan .....	21
14. El vocabulario y el tratado .....	21
15. Determinación del plan .....	23
16. El problema de las definiciones .....	24
17. Los vocablos de acepciones múltiples .....	26
18. Evolución de significados en el tiempo .....	27
19. Límites de la definición .....	30
20. El índice de vocablos .....	32
21. La ejemplificación .....	34
22. La etimología .....	36
23. Los problemas de la traducción .....	38
24. La traducción a otros idiomas .....	39

CAPÍTULO IV

CIENCIA E IDIOMA

25. Del equívoco a la precisión .....	41
26. Plan de trabajo futuro .....	42

VOCABULARIO

AL LECTOR .....	47
VOCABULARIO .....	53